



CONDOR® MedTec
EXPAND YOUR POSSIBILITIES



Kullanım ve Hazırlama Talimatı

Condor RotexTable®



444.GA.RO.TUR
Durum: 01.11.2025

Dizin: 7



İçindekiler

1. Giriş	3
1.1 Bu Kullanım Talimatı Hakkında	3
1.2 Metinde Kullanılan Semboller	3
1.3 Genel Güvenlik Talimatı /Güvenlik Talimatı Özeti	4
1.4 Kullanılan Semboller	6
2. Temel Gereksinimler	7
2.1 Amaç	7
2.2 Kullanım Koşulları	7
2.3 Cihaz Açıklaması	8
3. Devreye Alma	9
3.1 Ortam Koşulları	9
3.2 Nakliye	9
3.3 Ambalajdan Çıkarma	9
4. Çalıştırma	10
4.1 Batarya Modüllerinin Şarj Edilmesi	10
4.2 Batarya Modülünün RotexTable® ile Bağlanması	10
4.3 Spiral Kontrol Kablosunun Bağlanması	11
4.4 Ayak Şalterinin Bağlanması	11
4.5 Açma	12
4.6 RotexTable®'in Hareket Ettirilmesi	12
4.7 RotexTable®'in Ameliyat Masasına Bağlanması	13
4.8 Ayağın ve Alt Bacağın RotexShoe® Uzatma Pabucuna Sabitlenmesi	14
4.9 Uzatma Pabucunun RotexTable® Üzerine Sabitlenmesi ve Konumlandırılması	15
4.10 Ameliyatlar için Uygun Başlangıç Noktalarının Ayarlanması	16
4.11 Yatay Travers Yüksekliğinin El Şalteri ile Ayarlanması	17
4.12 Yatay Travers Yüksekliğinin Ayak Şalteri ile Ayarlanması	18
4.13 Yatay Travers Yüksekliğinin El Krankı ile Ayarlanması	19
4.14 Sabitlenmiş Ayağın ve Alt Bacağın Döndürülmesi	19
5. Uzatma / Çekme	20
6. Femur kaldırıcı ve dayanak noktası	21
6.1 Montaj ve konumlandırma	21
6.2 Kullanım ve hassas ayar	21
6.3 Femur kaldırıcının çalışma prensibi	21
6.3 Hassas ayarlama ve kolay indirme	21
7. Travmatoloji genişletmesi	22
7.1 Taşıma konumu	22
7.2 Kalça Ameliyatları için Rekonstrüksiyon	23
7.3 Travmatoloji için Rekonstrüksiyon	24
8. Sorun giderme	25
9. Temizleme ve Dezenfeksiyon	25
10. Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)	26
10.1 Elektromanyetik Emisyonlar	26
10.2 Elektromanyetik Müdahale Direnci	26
10.3 Yaşam Destek Dışı Cihazlar için Elektromanyetik Müdahale Direnci	27
10.4 Önerilen Koruma Mesafeleri	28
11. Aksesuarlar	29
12. Yedek parçalar	29
13. Bakım	29
14. Servis	29
15. Depolama	29
16. Teknik Veriler	30
16.1 Sınıflandırma	30
16.2 İsim Levhası Örneği	30
16.3 Uygulanan Standartlar	30
16.4 Sertifikalar	30
17. Bertaraf Etme	31
18. Telif Hakkı	31

1. Giriş

1.1 Bu Kullanım Talimatı Hakkında

Bu bölümde, bu kullanım talimatının yapısı ve kullanılan işaretler ve sembollerle ilgili açıklamalar hakkında bilgi bulacaksınız. Bu kullanım talimatı, RotexTable® için çalıştırma talimatlarını içermektedir.

Bu kullanım talimatında doğru olmayan şeyler veya baskı yanlışları bulunabilir. Burada verilen bilgiler periyodik olarak güncellenecek ve değişiklikler ürün bakımı amacıyla sonraki sürümlere dahil edilecektir. Herhangi bir zamanda önceden haber vermeden değişiklik veya iyileştirme yapılabilir. Sorularınız varsa lütfen bize başvurun.

RotexTable®'ı kullanan veya çalıştıran herkes bu kullanım talimatını okumalı ve uygulamalıdır.

Güvenlik talimatı ve kullanıcının ülkesinde ve kullanım yerinde geçerli olan resmi iş güvenliği düzenlemeleri ile birlikte, güvenli ve usulüne uygun çalışma için kabul edilen kurallara da riayet edilmelidir.

1.2 Metinde Kullanılan Semboller

Bu kullanım talimatında özellikle önemli bilgiler için aşağıdaki terimleri ve işaretleri kullanıyoruz.



Tehlike!

İnsanlar açısından riski önlemek üzere verilen güvenlik talimatları bu sembole işaretlenmiştir. Bu sembol, ölüm veya ciddi yaralanma riskinin yüksek olduğu durumlarda yakın tehlike anlamına gelir.



Dikkat!

Bu işaret, hafif yaralanma riskinin olduğu tehlikeli olabilecek durumlarda kullanılır.



Dikkat!

Bu işaret, cihaza veya diğer varlıklara zarar verme riski olması durumunda uyarılardan önce gelir.



Bu işaret, ilave yararlı bilgilerden önce gelir.

- Metinden önce konulan noktanın anlamı: Bunu yapmanız gereklidir.

Girintili metin, işleminizin sonucunu açıklar.

- Metinden önce konulan çizginin anlamı: Bu bir sıralama ögesidir.

1.3 Genel Güvenlik Talimatı

RotexTable® son teknolojiye ve kabul görmüş güvenlik kurallarına göre üretilmiştir. "Yine de, RotexTable®'ın kullanımı sırasında hastalar veya

üçüncü kişiler için tehlikeler veya cihazın ve diğer maddi değerlerin zarar görebileceği durumlar ortaya çıkabilir.

RotexTable®'ı sadece sorunsuz durumda ve kullanım amacına, güvenliğe, tehlike bilincine ve kullanım talimatına uygun olarak kullanın! Özellikle, güvenliği etkileyebilecek arızaların derhal giderilmesini sağlayın!

RotexTable® iletken çift tekerleklerle donatılmıştır. RotexTable®, iletken zeminlerin olabileceği öngörülerek, patlayıcı olabilecek ortamlarda kullanılabilir.

Bu talimatları kullanım yerinde daima el altında bulundurun! Kullanım talimatına ek olarak, kaza önleme ve çevre koruma için genel olarak geçerli yasal ve diğer bağlayıcı düzenlemelere de riayet edin!

Üreticinin onayı olmadan hiçbir değişiklik, ekleme veya tadilat yapmayın. Yedek parçalar, üretici tarafından belirlenen teknik gerekliliklere uygun olmalıdır. Orijinal yedek parçalar bu şartlara zaten daima uygundur.

Öngörülen kontrollere uyun!

İşletme malzemelerinin ve yardımcı malzemelerin yanı sıra yedek parçaların da güvenli ve çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayın!

Güvenlik Talimatı Özeti



Dikkat!

Sabitlenmemiş adaptör nedeniyle, RotexTable® ameliyat masasından istemeden gevşeyebilir ve yaralanmalara neden olabilir. Yaralanmaları önlemek için adaptörü kilitleyin.



Dikkat!

Aşınmış testere dişi şeritleri veya tokalar istemeden gevşeyebilir ve yaralanmalara neden olabilir. RotexTable® üzerindeki uzatma pabucunun sağlam oturup oturmadığını kontrol edin. Sadece yeni parçalardan oluşan uzatma pabuçları kullanın.



Dikkat!

Hastaların ayakları, iç kısımları çok büyük olan ayak-kabılardan kayabilir ve bu durumda hastalar yaralanabilir. Sağlam oturmasına dikkat edin ve gerekirse ayağı uygun şekilde dolguyla destekleyin.



Dikkat!

Uzun süreli kullanımda yüksek çekme ve basınç kuvvetleri nedeniyle konumlandırma hasarları oluşabilir. Konumlandırma hasarlarını önlemek için ayak alanındaki konumlandırmayı düzenli olarak kontrol edin. Uygulama süresi 1 – 2 saati geçmemelidir.



Dikkat!

Kayar kızak serbest bırakıldığında, aşağı doğru serbestçe hareket edebilir; bundan kaynaklanan sıkışma riski vardır. Kayar kızığın kilidini açarken her zaman bir elinizle sağlam bir şekilde tutun.



Dikkat!

Doğru sabitlenmemiş uzatma pabuçları gevşeyebilir ve bu şekilde hastalar yaralanabilir. Lütfen adaptör plakasındaki kelepçe kavramasının sağlam bir şekilde oturduğunu kontrol edin.



Dikkat!

Kayar kızığın hareket etmesinin, örneğin steril örtülerin sabitlenmesi için kullanılan bantlarla engellendiği durumlarda yükseklik ayarı yapılırken yumuşak doku zararları oluşabilir. Ayarlarken, kayar kızığın serbest hareket etmesine dikkat edin.



Dikkat!

Yükseklik ayarı yapılırken çift tekerlekler sabitlenmişse RotexTable® devrilebilir. Yükseklik ayarı yapılmadan önce, çift tekerleklerin sabitlenmemiş olduğundan emin olun. Sabitlenmişlerse çift tekerleklerin kilidini açın.



Dikkat!

Travmatoloji tedavisi bileşenleri sökülmemiş olup RotexTable®, ameliyat masasından ayrıldıktan sonra yatay travers aşağıya doğru hareket ederse bu bileşenler dikey travers profiline çarpabilir. Bu durumda yaralanma veya hasar riski vardır. RotexTable®'ı ameliyat masasından ayırmadan önce daima çıkarılabilir travmatoloji adaptörünü çıkarın!



Dikkat!

Travma eklentisi takılı durumda hareket ederken RotexTable® devrilerek yaralanmaya neden olabilir. Sistemin ağırlık merkezini mümkün olduğunca yere yakın tutmak için hareket ettirmeden önce her zaman taşıma konumunu ayarlayın.



Dikkat!

RotexTable® soğuk havalarda depolanmış veya taşınmışsa iklime alışması için belli bir süre ve sıcaklık gerekir. İklim alışma süresi çok kısaysa veya sıcaklıklar uygun değilse RotexTable® hasar görebilir ve arızalanabilir. Güçlü sıcaklık dalgalanmalarından sonra en az 12 saat boyunca RotexTable®'ı iklime alışmasını bekleyin.



Dikkat!

RotexTable® dar tarafından hareket ettirilirse (öndeki döndürme tertibatı ile) engellerin veya yüksek eşiklerin olması durumunda devrilme sınırı aşılabılır. RotexTable®'ı kontrol panosunun muhafazası önde olacak şekilde sadece uzun tarafından hareket ettirin. Bu durumda izin verilen maksimum eşik yüksekliği 10 mm'dir.

**Dikkat!**

El şalteri ile yatay travers arasındaki spiral kontrol kablosunu çektiğinizde temizlik sırasında açık soketlerden içeri nem girebilir ve bu durumda cihaz zarar görebilir. İçeri nem girmesini önlemek için temizlikten önce spiral kabloyu asla çıkarmayın.

**Dikkat!**

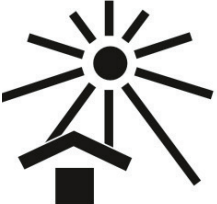
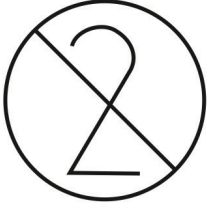
Ayak şalteri konnektörünü çıkardığınızda açık soketten içeri nem girebilir ve bu durumda cihaz zarar görebilir. İçeri nem girmesini önlemek için açık ayak şalteri soketine daima buna ait kör tapayı takın.

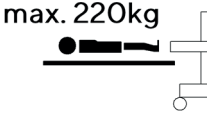
**Dikkat!**

Aşındırıcı temizlik maddeleri dolgu yüzeyine zarar verebilir. Temizlik için aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

1.4 Kullanılan Semboller

DIN ISO 15223-1 standardı uyarınca aşağıdaki semboller kullanılmaktadır.

Semboller	İşaretleme
	ISO 15223-1 standardı uyarınca işaretleme. Ürün numarası için sembol
	ISO 15223-1 standardı uyarınca işaretleme. Seri numarası için sembol
	ISO 15223-1 standardı uyarınca işaretleme. Üreticinin adı ve adresi için sembol
	ISO 15223-1 standardı uyarınca işaretleme. Üretim tarihi için sembol
	ISO 15223-1 standardı uyarınca işaretleme. "Kullanım talimatına riayet edin" sembolü
	ISO 15223-1 standardı uyarınca işaretleme. "Güneş ışığından koruyun" sembolü
	ISO 15223-1 standardı uyarınca işaretleme. "Lateks içermez" sembolü
	ISO 15223-1 standardı uyarınca işaretleme. "Tekrar kullanmayın" sembolü

Semboller	İşaretleme
	ISO 15223-1 standardı uyarınca işaretleme. "Ürün steril değil" sembolü
	Tıbbi cihazların işaretleme. "Tıbbî cihaz" sembolü
	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısını içeren bir veri taşıyıcısı için işaretleme. "Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı" Sembolü
	EN 60601-1 uyarınca B tipi bir uygulama parçası için işaretleme!
	Uygun yasal Avrupa kuralları uyarınca piyasaya arz edilen ürünler için işaretleme.
	RotexTable'ın maksimum taşıma kapasitesi 220 kg'dır. Ameliyat masasının taşıma kapasitesi daha düşükse daha düşük değer geçerlidir.
	İsviçre'de satılan ürünlerin etiketlenmesi / işaretleme.
	İsviçre'deki yetkili temsilcinin kayıtlı şubesinin adı ve adresi

2. Temel Gereksinimler

2.1 Amaç

RotexTable® sadece insanlara yönelik tıbbi amaçlar için tasarlanmıştır. RotexTable® bir bacak konumlandırma ünitesidir. Bu ürün bir tıbbi üründür. Ürün, sadece ameliyat masası ile birlikte kullanılabilir. RotexTable®'ı sipariş ederken ameliyat masası modelini belirtmeniz gerekmektedir ve teslimat sırasında size ilgili ameliyat masası modeline göre adaptör verilecektir. RotexTable® hareket ettirilebilir. Ameliyat masasıyla birlikte, ancak kesinlikle hasta yokken, hareket ettirilebilir; Konumlandırılmış hasta ile birlikte hareket ettirilemez.

RotexTable®, alt ekstremité ameliyatları ve yatırma ve taburcu işlemleri sırasında hastaların konumlandırılması için kullanılır. RotexTable®, takılı travmatoloji eklentisiyle birlikte, örneğin kırık tedavisi gibi travmatolojik bacak tedavilerinde hastanın konumlandırılması için de kullanılabilir. Travmatoloji eklentisi özellikle hastanın bacaklarında röntgen izlemesi yapılırken çalışma imkanı sağlar. Cihaz bacakları indirmek ve kaldırmak için kullanılır. Rotasyon, ekstansiyon, traksiyon, adduksiyon ve abduksiyon açısından hassas ayarlamalar bu şekilde optimize edilmiştir.

Cihaz, özellikle ayar tertibatlarının rahatça ayarlanması ve kullanımı ile öne çıkmaktadır. Cihaz, farklı adaptörlerle farklı ameliyat masalarına bağlanabilir. Çift tekerlekleri kilitleme tertibatı, özellikle bacaklar indirildiğinde ve kaldırıldığında ameliyat sırasında etkinleştirilmeden kalır. "Ameliyat masası - RotexTable®" sistemi, ameliyat masasını kilitleme tertibatı ile sabitlenir. RotexTable® maksimum 220 kg hasta ağırlığına kadar kullanılabilir. Ancak, ameliyat masasının güvenli çalışma yükü kapasitesi daha düşük ise bu daha düşük güvenli çalışma yükü kapasitesi geçerlidir.

RotexTable®, DIN VDE 0100-710 uyarınca 0, 1 ve 2 gruplarındaki kullanım alanları için onaylıdır. Elektrik tesisatları VDE 0100-710:2004-06 veya IEC 60364-7-710:2002 hükümlerine uygun olmalıdır.

Ameliyat masası ve RotexTable® kullanıcısına doğru kullanım öğretilmiş olmalıdır.

RotexTable® yalnızca bu kullanım talimatına dayanarak ürünü kullanmayı öğrenen kişiler tarafından kullanılabilir. Sadece kullanım talimatına tamamen uyularak kullanılmalıdır. Başka şirket aksesuarlarının neden olduğu herhangi bir ürün zararı ve kişi yaralanması için veya belirlenen amacın karşılıklı olarak iptal edilmesi durumunda sorumluluk üstlenemeyiz. Ürün, kullanım amacında belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Bu husus, operatöre veya kullanıcıya işaretlemelerde ve kullanım talimatında tamamen gösterilmektedir. Ameliyat masası sadece kullanım talimatına tamamen



Amacına uygun kullanım, kullanım talimatına riayet edilmesini ve muayene ve bakım koşullarına uyulmasını da içerir.

2.2 Kullanım koşulları

Endikasyon:

RotexTable, kalça endoprotezi ameliyatlarında (örneğin Direct Anterior Approach yöntemiyle), kalça artroskopisinde (örneğin kırık yaralanmaları veya labrum yırtıkları) ve alt ekstremitenin travmatolojik tedavilerinde kullanılır.

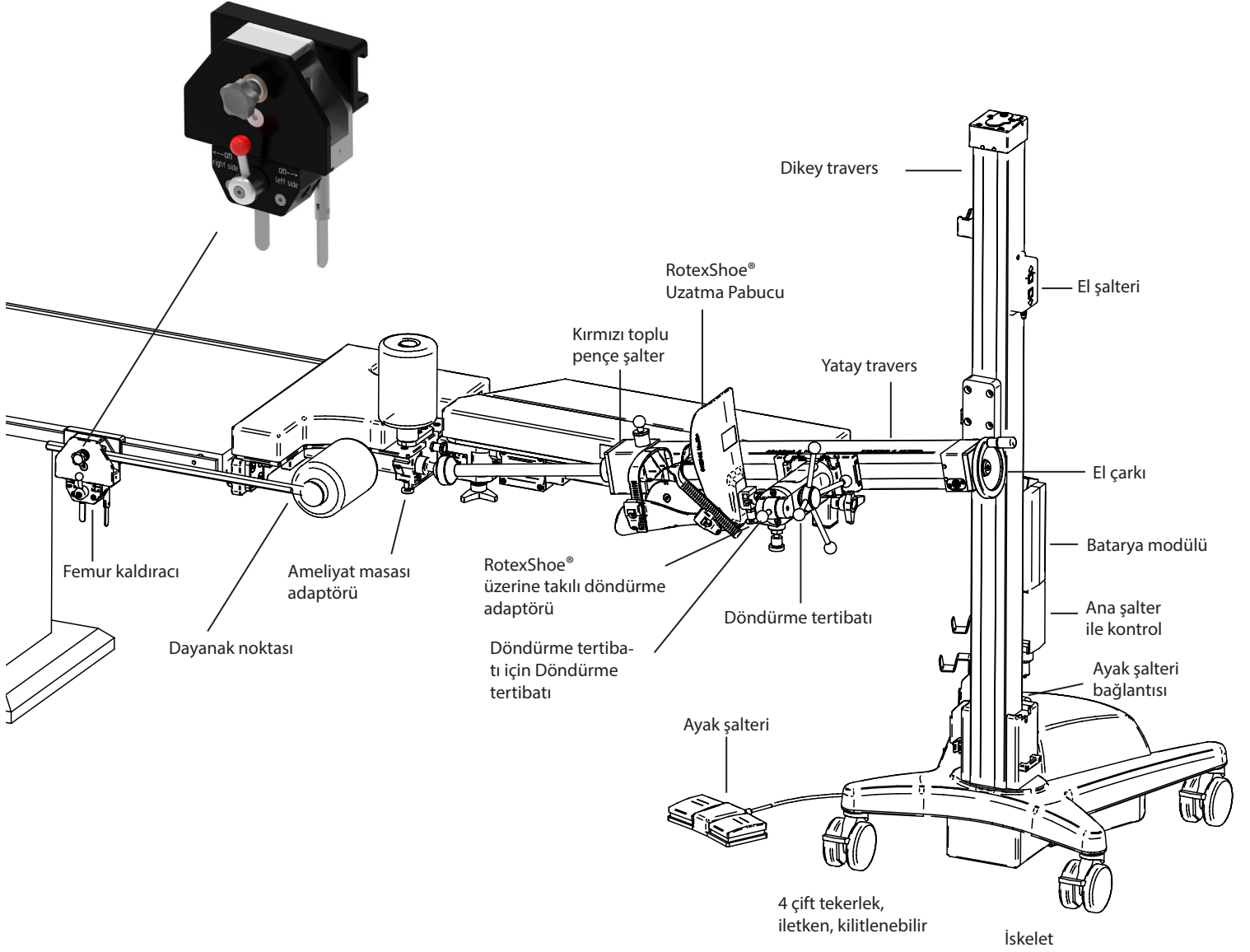
Kontrendikasyon::

- Vücut ağırlığı 220 kg'ın üzerinde olan hastalar, çünkü bu sistemin maksimum yük kapasitesini aşar.
- Hastanın belirli bir konumlandırmasının veya uzatılmasının kontrendike olduğu durumlar.

Kullanıcı grupları:

RotexTable, uzman doktorlar (örneğin ortopedistler, travmatologlar) tarafından ameliyat sırasında kullanılır. Pozisyon hazırlığı kapsamında ameliyathane hemşireleri de kullanıcı grubuna dahildir.

2.3 Cihaz Açıklaması



3. Devreyeye Alma

3.1 Ortam Koşulları

RotexTable® aşağıdaki sınırlar dahilinde çevre koşullarına maruz kalabilir:

Kullanım	
Ortam sıcaklığı	5°C – + 40°C
Bağıl hava nemi	30°C'de %20 – %90 – yoğuşmasız
Hava basıncı	800 hPa – 1060 hPa (tahmini ≤ 2000 m rakıma denk gelir)



Dikkat!

RotexTable® soğuk havalarda depolanmış veya taşınmışsa iklime alışması için belli bir süre ve sıcaklık gerekir. İklim alışma süresi çok kısaysa veya sıcaklıklar uygun değilse RotexTable® hasar görebilir ve arızalanabilir. Güçlü sıcaklık dalgalanmalarından sonra en az 12 saat boyunca RotexTable®'ı iklime alışmasını bekleyin.

3.3 Ambalajdan Çıkarma

RotexTable®'ı son konumuna olabildiğince orijinal ambalajında taşıyın. Durumu kontrol edin.

Olası nakliye hasarlarını derhal bildirin. Bunun için lütfen bize başvurun. İletişim bilgilerini bu kullanma talimatının son sayfasında bulabilirsiniz.

3.2 Nakliye



Dikkat!

RotexTable® dar tarafından hareket ettirilirse (öndeki döndürme tertibatı ile) engellerin veya yüksek eşiklerin olması durumunda devrilme sınırı aşılabılır. RotexTable®'ı kontrol panosunun muhafazası önde olacak şekilde sadece uzun tarafından hareket ettirin. Bu durumda izin verilen maksimum eşik yüksekliği 10 mm'dir.

RotexTable® fabrikadan çıktığında nakliye uygun şekilde ayarlanır.

- RotexTable®'ı nakletmek istiyorsanız yatay traversi yukarı getirin.
- Kare borunun kilidini açın ve kare boruyu adaptörden çıkarın.
- Yatay traversi aşağı döndürün. Bu, indirirken yanlışlıkla durursa aşağıya hareket otomatik olarak durur.



Bu, indirirken yanlışlıkla durursa aşağıya hareket otomatik olarak durur.

- Asılı yatay traversi indirin.

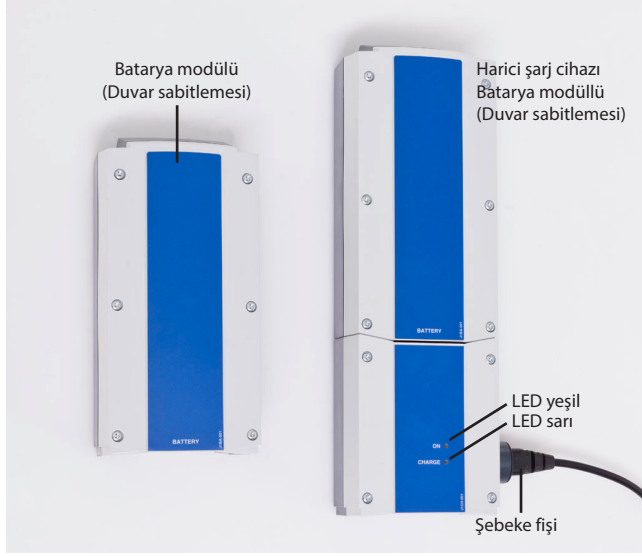
4. Çalıştırma

4.1 Batarya Modüllerinin Şarj Edilmesi

Bir batarya modülü, RotexTable®'a yatay traversi indirip kaldırmak için enerji sağlar. Batarya modülleri harici bir şarj cihazı ile şarj edilir.

Harici şarj cihazı duvara montaj rayı ile sabitlenir ve şebekeye bağlanır.

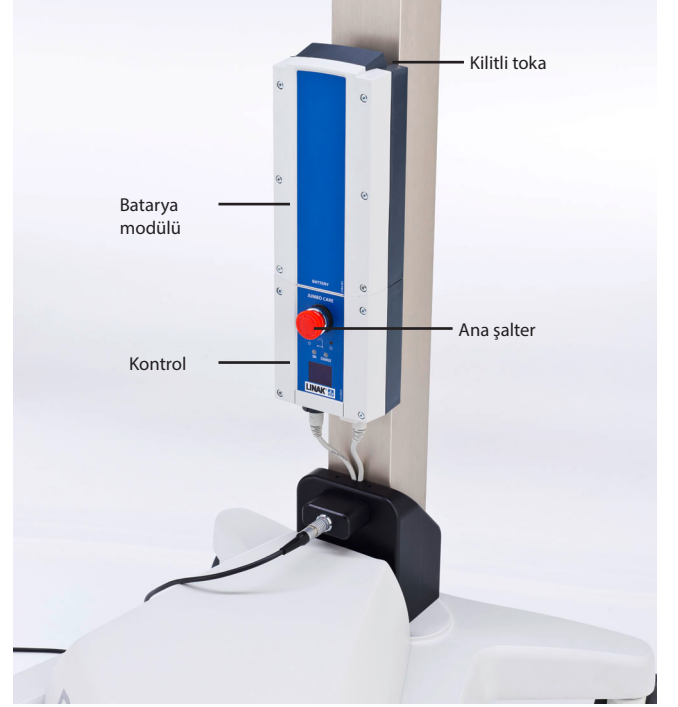
Batarya modülünün üst arka tarafında kilitli toka vardır. Böylece şarj cihazına takılıp oturtulabilir.



- Harici şarj cihazını elektrik şebekesine bağlayın. Şimdi şarj cihazındaki yeşil LED yanar. Bu şekilde LED, şarj cihazına şebeke gerilimi verildiğini gösterir.
- Şimdi batarya modülünü, alt tarafı harici şarj cihazının üstüne gelecek yerleştirin ve bu konumda oturtun. Şarj cihazındaki sarı LED yanar; bu şekilde LED şarj işlemini gösterir. Şarj işlemi otomatik olarak başlar ve deşarj olmuş batarya modülü için yaklaşık 4 saat sonra sona erer.

4.2 Batarya Modülünün RotexTable® ile Bağlanması

Batarya modülünün üst arka tarafında kilitli toka vardır. Kilitli toka, duvar sabitlemesinin montaj raylarına ve ayrıca dikey traverse de oturur.



 Ana şalterin altındaki ekranda, her etkinleştirmeden sonra yaklaşık 10 saniye boyunca bataryanın şarj seviyesi gösterilir. Burada aşırı yüklenme sonrası gibi hata mesajları da gösterilir. Hata mesajlarını silmek için ana şaltere basarak cihazı kapatın. Ardından şalteri çekerek cihazı tekrar açın.

- Batarya modülünü serbest bırakmak için, üst arka taraftaki gömme tutma yerini tutun.
- Kilitli tokenın kilidini açmak ve batarya modülünü yukarı kaldırmak için tokayı yukarı çekin.
- Batarya modülünü RotexTable®'ın dikey traversine takmak için, bunu kontrol cihazının altına getirin ve kilitli toka oturana kadar üst taraftan arkaya doğru bastırın.

 Aynı şekilde, şarj edilebilir batarya modülü, harici şarj cihazına veya duvar sabitlemesinin montaj rayına da sabitlenebilir veya çıkarılabilir.

4.3 Spiral Kontrol Kablosunun Bağlanması



Dikkat!

El şalteri ile yatay travers arasındaki spiral kontrol kablosunu çektiğinizde temizlik sırasında açık soketlerden içeri nem girebilir ve bu durumda cihaz zarar görebilir. İçeri nem girmesini önlemek için temizlikten önce spiral kabloyu asla çıkarmayın.



Spiral kontrol kablosu, el şalterini yatay traverse bağlar. Yatay traversin elektrikli olarak kaldırılması ve indirilmesi sadece spiral kontrol kablosu takılıken mümkündür.

- Spiral kontrol kablosunun fişini el şalterinin alt tarafındaki sokete takın.



- Spiral kontrol kablosunun diğer ucundaki fiş yatay travers-teki el çarkının arkasındaki sokete takın.

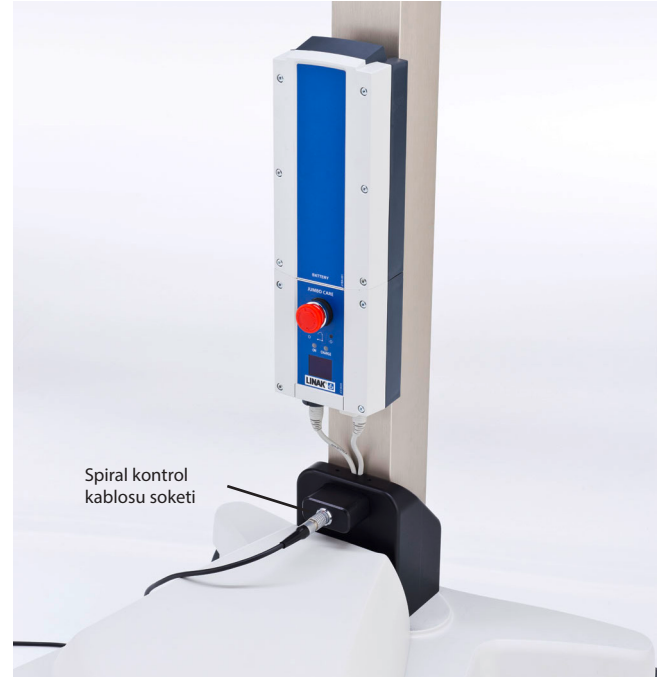
4.4 Ayak Şalterinin Bağlanması

İskeletin üzerindeki dikey travers-teki ayak şalteri soketi bulunmaktadır.



Dikkat!

Ayak şalteri konnektörünü çıkardığınızda açık soketten içeri nem girebilir ve bu durumda cihaz zarar görebilir. İçeri nem girmesini önlemek için açık ayak şalteri soketine daima buna ait kör tapayı takın.



- Ayak şalteri kablosunun fişini iskeletin üzerindeki dikey travers-teki sokete takın.
- Ayak şalterini zeminde istediğiniz konuma koyun.
- RotexTable®'ı aşağıda açıklanan şekilde açın.

4.5 Açma

Takılan batarya modülü ile kontrol, dikey traversin alt alanında bulunmaktadır. Kırmızı ana şalter, kontrolün ön tarafında bulunmaktadır.

Ana şalter aynı zamanda bir acil durdurma şalteri görevi de görür; ana şaltire basıldığında RotexTable®'ın elektriği tamamen kesilir.

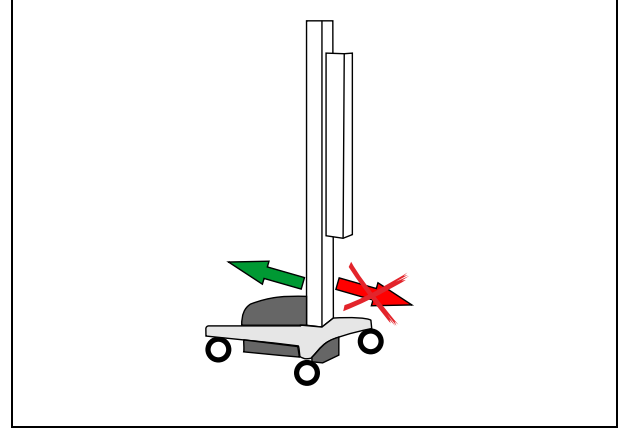


- RotexTable®'ı açmak için ana şalteri sonuna kadar çekin, böylece net bir çıtırtı sesi duyulabilir.



Ana şalterin altındaki ekranda, her etkinleştirmeden sonra yaklaşık 10 saniye boyunca bataryanın şarj seviyesi gösterilir.

Burada aşırı yükleme sonrası gibi hata mesajları da gösterilir. Hata mesajlarını silmek için ana şaltire basarak cihazı kapatın. Ardından şalteri çekerek cihazı tekrar açın.



Kaydırmak yasaktır!

Bu durumu açıklığa kavuşturmak için, dikey traversin uygun noktasında cihaza bir etiket yapıştırılır.



4.6 RotexTable®'ın Hareket Ettirilmesi



Dikkat!

RotexTable® dar tarafından hareket ettirilirse (öndeki döndürme tertibatı ile) engellerin veya yüksek eşiklerin olması durumunda devrilme sınırı aşılabılır. RotexTable®'ı kontrol panosunun muhafazası önde olacak şekilde sadece uzun tarafından hareket ettirin. Bu durumda izin verilen maksimum eşik yüksekliği 10 mm'dir.

RotexTable®, cihazın devrilme sınırına ulaşmadan uzun taraftan eşiklerin üzerinden sorunsuz bir şekilde hareket ettirilebilir. RotexTable® döndürme tertibatı ile ileri hareket ettirilirse engeller veya yüksek eşikler olması durumunda yüksek ağırlık merkezi nedeniyle devrilme sınırı aşılabılır.

- RotexTable®'ın çift tekerleklerinin kilidini açın. Bunun için kilitleme kollarını yukarı çekin.
- RotexTable®'ı kullanım yerine ve ameliyat masasının önüne sürün.

4.7 RotexTable®'ın Ameliyat Masasına Bağlanması

Farklı ameliyat masası modellerinin adaptörlerini RotexTable® ile birlikte sipariş edebilirsiniz. Bu adaptör RotexTable®'a sağlam bir şekilde bağlıdır ve bu nedenle ameliyat masasına takılabilir.

RotexTable® maksimum 220 kg hasta ağırlığına kadar kullanılabilir. Ancak, ameliyat masasının güvenli çalışma yükü kapasitesi daha düşük ise bu daha düşük güvenli çalışma yükü kapasitesi geçerlidir.

- Ameliyat masanıza uygun adaptörü taktığınızdan emin olun.



- RotexTable®'ın çift tekerleklerinin kilidini açın. Bunun için kilitleme kollarını yukarı çekin.
- RotexTable®'ı ameliyat masasının önüne sürün.



Adaptör, her ameliyat masası modeli için özel olarak üretilir; bu nedenle, görünümü ve şekli, farklı ameliyat masası modelleri için farklılık gösterir. Bununla birlikte, RotexTable® teslim edildiğinde, ameliyat masanızı RotexTable®'a bağlamanız konusunda size ayrıntılı eğitim verilecektir.

- Yatay traversi kaldırın ve adaptörü ameliyat masasına sabitleyin.



Dikkat!

Sabitlenmemiş adaptör nedeniyle, RotexTable® ameliyat masasından istemeden gevşeyebilir ve yaralanmalara neden olabilir. Yaralanmaları önlemek için adaptörü kilitleyin.

Adaptörü kilitleyin ve RotexTable®'ı istemeden gevşemeye karşı sabitleyin.



RotexTable®'ın çift tekerleklerindeki kilitleme kollarının kilitleri, RotexTable® ameliyat masasına bağlı olduğu sürece açık kalır.

RotexTable® ve ameliyat masasını ayırırken, yatay traversi düşmeye karşı sabitlediğinizden emin olun. Zemine çarpma deformasyonlara ve daha sonra adaptasyon sorunlarına yol açabilir.

Önce yatay traversi en üst konuma getirin, ardından *dikey olarak yerleştirin*.

4.8 Ayağın ve Alt Bacağın RotexShoe® Uzatma Pabucuna Sabitlenmesi

RotexShoe® için ayrıntılı bilgileri ve kullanım talimatını, bu ürünün ilgili kullanım talimatlarında bulabilirsiniz! Uzatma pabucunu kullanan veya çalıştıran herkes bunları okumalı ve uygulamalıdır.

RotexShoe®, uyluk ve kalça alanındaki kalça endoprotezleri, kalça artroskopisi ve travma cerrahisindeki ameliyatlarda sırasında ayağı ve alt bacağı sabitlemek için kullanılır.

Tüm uzatma pabucu sadece steril olmayan alanlarda kullanılmalı ve yaralı dokularla ve açık yaralarla temas etmemelidir. Ayağa ve baldırın bazı kısımlarına dolgu uygulanmalıdır

Basınç noktalarından kaçınmak için uzatma pabucunun kabuğu hastanın cildiyle temas etmemelidir. Ayağa ve baldırın bazı kısımlarına dolgu uygulanmalıdır.

Uzatma pabucu, ilgili aksesuarlar (genellikle dolgu ve dişli kayış) ile sağlam bir kabuktan oluşur.

Her kullanımdan önce, hızlı açılan bağlantı elemanlarının düzgün çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir. Bunlar aşınmış ve yıpranmış ise pabuç tamir için üreticiye gönderilmelidir.



Dikkat!

Hastaların ayakları, iç kısımları çok büyük olan ayak-kabılardan kayabilir ve bu durumda hastalar yaralanabilir. Sağlam oturmasına dikkat edin; gerekirse ayağı uygun şekilde dolguyla destekleyin.



Dikkat!

Uzun süreli kullanımda yüksek çekme ve basınç kuvvetleri nedeniyle konumlandırma hasarları oluşabilir. Konumlandırma hasarlarını önlemek için ayak alanındaki konumlandırmayı düzenli olarak kontrol edin. Uygulama süresi 1 – 2 saati geçmemelidir.



Ayağın uzatma pabucunda doğru şekilde dolguyla desteklenmesi, konumlandırılması ve sabitlenmesi için lütfen RotexShoe® kullanım talimatına bakın!



Tüm işlemlerin steril olmayan alanlarda yapılmasını unutmayın. Kullanılan ürünlerin hiçbirisi steril değildir veya sterilizasyon işlemlerinin yapıp yapılmadığı onaylanmamıştır.



Dolguların ve dişli kayışlarının sadece tek kullanımlık olduğunu unutmayın.

Dokümantasyon

Tek kullanımlık ürünleri yalnızca kullanım amaçlarına uygun - tek kullanımlık - olarak kullandığınızdan emin olmak için her paketin ilgili etiketleri taranmalı veya örneğin bir dokümantasyon sayfasına yapıştırılmalıdır.

Bu, zarar durumunda bunları sadece bir kez kullandığının kanıtıdır.

4.9 Uzatma Pabucunun RotexTable® Üzerine Sabitlenmesi ve Konumlandırılması

Hastanın ayağı uzatma pabucunda sabitlendikten sonra, pabuç RotexTable®'a monte edilmelidir. Pabuç, bir kılavuz mandal kullanılarak

uzatma cihazının uygun rayına yan taraftan kaydırılır ve uygun şekilde sabitlenir. Pabucun tipine bağlı olarak sabitleme, kilitleme cıvatası veya sıkıştırma vidası ile yapılır (görsel açıklama için RotexShoe® kullanım talimatına bakın).

Her durumda uzatma pabucunun RotexTable®'a sağlam bir şekilde oturduğundan emin olun!



Uzatma pabucunun tabanındaki kilitleme cıvataları artık yatay traversin kızığındaki döndürme tertibatında bulunan döndürme adaptörü üzerinde yan taraftan kaydırılabilir. Kayar kızığın döndürme adaptörü üzerinde kaydırılması için kayar kızak, yatay travers üzerinde serbestçe kaydırılabilir.



Dikkat!

Kayar kızak serbest bırakıldığında, aşağı doğru serbestçe hareket edebilir; bundan kaynaklanan sıkışma riski vardır. Kayar kızığın kilidini açarken her zaman bir elinizle sağlam bir şekilde tutun.

- Kırmızı toplu pençe şalteri kullanarak kayar kızığı serbest bırakın.
- Kayar kızak şimdi yatay travers üzerinde serbestçe hareket edebilir.

Hızlı Kilitleme Sistemi

RotexShoe Hızlı Kilitleme Sistemi, RotexShoe'un hızlı ve güvenli bir şekilde sabitlenmesini ve kolayca çıkarılmasını sağlar. Ayağın sabit ve hassas bir şekilde tutulmasını sağlayan yenilikçi bir mandal pim mekanizması kullanır. Mandal pimi, önceden belirlenmiş bir yuvaya oturarak ayağı güvenli bir şekilde konumunda tutar. Bu bağlantı, günlük yükler ve hareketler sırasında dahi stabilize sağlayan güvenilir bir sabitleme temin eder. Aynı zamanda, ihtiyaç duyulduğunda ayak kolayca tekrar serbest bırakılabilir.

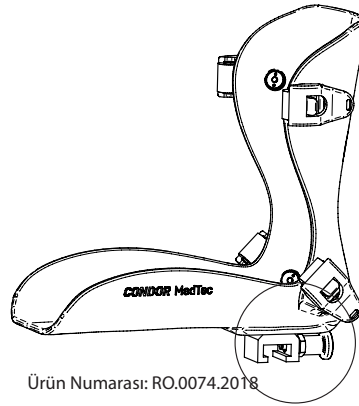
Minimal invaziv total kalça endoprotezi için uzatma ayakkabısı
RO.0027.2018 model uzatma ayakkabısı, minimal invaziv total kalça endoprotezi için özel olarak geliştirilmiştir. Mandal pim mekanizması ve entegre tutma kolu sayesinde, ameliyat sırasında kolay çıkarma olanağı sunar ve bu da cerrahi süreci daha verimli hale getirir.



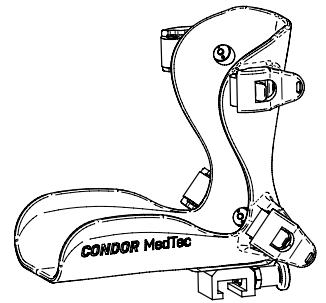
Dikkat!

Doğru sabitlenmemiş uzatma pabuçları gevşeyebilir ve bu şekilde hastalar yaralanabilir. Lütfen döndürme adaptöründeki kelepçe kavramasının sağlam bir şekilde oturduğunu kontrol edin.

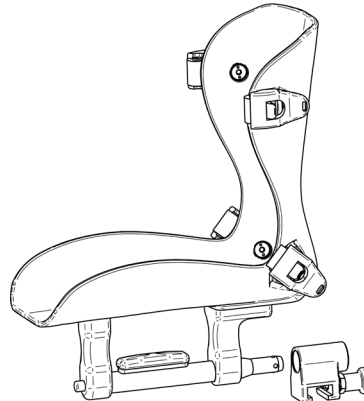
- Hastanın ayağı uzatma pabucunda sabitlendiğinde, uzatma pabucunun tabanındaki kelepçe kavramasını yan taraftan döndürme tertibatının döndürme adaptöründe kaydırın.
- Bu sırada kilitleme pimi açıkça işitilebilen bir tıklama sesi çıkarmalıdır.
- Ayak braketini döndürme tertibatının adaptör plakasından ayırmak istiyorsanız kelepçe kavramasındaki kilitleme pimini aşağı çekin ve kelepçe kavramasını adaptör plakasının yan tarafından aşağı itin.



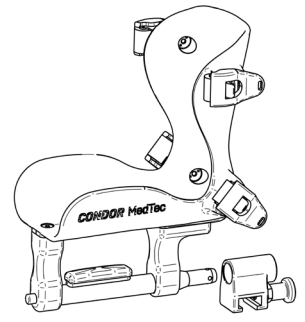
Ürün Numarası: RO.0074.2018



Ürün Numarası: RO.0081.2019, Boyut S



Ürün Numarası: RO.0027.2018



RO.0050.2023, Boyut S

4.10 Ameliyatlar için Uygun Başlangıç Noktalarının Ayarlanması

Açık kalça ameliyatlarında ve kalçadaki artroskopik prosedürlerde, ameliyat sırasındaki farklı gereksinimler nedeniyle ameliyat masası ile RotexTable® arasında farklı mesafeler olması gerekir. Kalça ameliyatları ve artroskopiler için uygun başlangıç noktaları hem yatay traversde hem de kayar kızakta işaretlenmiştir.



Uzatma pabucu hastanın ayağı serbestçe hareket edebilen kayar kızakta olacak şekilde sabitlenirse optimum başlangıç noktası ayarlanabilir.



Pençe şalter ile kayar kızak, yatay travers üzerinde sabitlenebilir veya serbestçe hareket ettirilebilir.

Kayar kızak sabitlenirse bir güvenlik devresi, yatay traversin elektriksel olarak kaldırılmasını ve indirilmesini önler. Bu güvenlik devresi, böyle bir manevra yumuşak doku hasarına neden olabileceğinden, sabit bir kayar kızak ile istemeden indirmeye veya kaldırmaya karşı koruma sağlar.

- RotexTable®'ın çift tekerleklerinin kilidini açın. Bunu yapmak için, çift tekerleklerdeki kilitleme kollarını yukarı çekin.



Dikkat!

Kayar kızak serbest bırakıldığında, aşağı doğru serbestçe hareket edebilir; bundan kaynaklanan sıkışma riski vardır. Kayar kızığın kilidini açarken her zaman bir elinizle sağlam bir şekilde tutun.

- Kırmızı toplu pençe şalteri kullanarak kayar kızığı serbest bırakın.
- Şimdi yatay traversin ucundaki el çarkını, kayar kızak ve yatay travers üzerindeki işaretler eşleşene kadar döndürün.
- El çarkını kullanarak ameliyat masası ile RotexTable® arasındaki mesafeyi değiştirebilirsiniz. Aynı anda kayar kızığın yatay travers üzerindeki konumu da değişir.
- Son olarak, pençe şalteri kullanarak kayar kızığı yeniden sabitleyin.
- Pençe şalter ile kayar kızak, yatay travers üzerinde sabitlenebilir veya serbestçe hareket ettirilebilir.

4.11 Yatay Travers Yüksekliğinin El Şalteri ile Ayarlanması

Yatay traversin yüksekliği, elektrik motoru kullanılarak el şalteri ile ayarlanabilir.



Dikkat!

Kayar kızağın hareket etmesinin, örneğin steril örtülerin sabitlenmesi için kullanılan bantlarla engellendiği durumlarda yükseklik ayarı yapılırken yumuşak doku zararları oluşabilir. Ayarlarken, kayar kızağın serbest hareket etmesine dikkat edin.



Dikkat!

Yükseklik ayarlanırken çift tekerlekler sabitlenirse RotexTable® devrilebilir. Yükseklik ayarı yapılmadan önce, çift tekerleklerin sabitlenmemiş olduğundan emin olun. Sabitlenmişlerse çift tekerleklerin kilidini açın.

RotexTable® ana şalterden açılmış olup kayar kızak serbestçe hareket edebiliyorsa yatay traversin yüksekliği ayarlanabilir. Bunu yaparken iki çift tekerleğin de kilidi açılmalıdır.

- RotexTable®'ın iki çift tekerleğinin de kilidini açın. Bunu yapmak için, çift tekerleklerdeki kilitleme kollarını yukarı çekin.



Dikkat!

Kayar kızak serbest bırakıldığında, aşağı doğru serbestçe hareket edebilir; bundan kaynaklanan sıkışma riski vardır. Kayar kızığın kilidini açarken her zaman bir elinizle sağlam bir şekilde tutun.

- Kırmızı toplu pençe şalteri kullanarak kayar kızığı serbest bırakın.
- Yatay traversi indirmek için "indir" düğmesine veya yükseltmek için "yukarı" düğmesine basın.



Yatay travers, aşağı veya yukarı hareket ederken bir engelle temas ederse veya son konumdaysa elektrikli tahrik kapanır. Bu durumda yatay traversi sadece ters yönde hareket ettirebilirsiniz.



Yatay travers yukarı doğru hareket ederken aşırı yüklenirse kontrol, hareketi kapatır. Kontrol ekranında uygun bir sembol gösterilir.

Yatay traversi dikey durumda aşağıya yere indirmekten kaçının. Bu, deformasyonlara ve daha sonra adaptasyon sorunlarına yol açabilir.

4.12 Yatay Travers Yüksekliğinin Ayak Şalteri ile Ayarlanması

Henüz bunu yapmadıysanız ayak şalterini bağlayın. Ayrıntıları sayfa 11'deki "Ayak şalterinin bağlanması" bölümünde bulabilirsiniz.



Dikkat!

Kayar kızağın hareket etmesinin, örneğin steril örtülerin sabitlenmesi için kullanılan bantlarla engellendiği durumlarda yükseklik ayarı yapılırken yumuşak doku zararları oluşabilir. Ayarlarken, kayar kızağın serbest hareket etmesine dikkat edin.



Dikkat!

Yükseklik ayarlanırken çift tekerlekler sabitlenirse RotexTable® devrilebilir. Yükseklik ayarı yapılmadan önce, çift tekerleklerin sabitlenmemiş olduğundan emin olun. Sabitlenmişlerse çift tekerleklerin kilidini açın.

RotexTable® ana şalterden açılmış olup kayar kızak serbestçe hareket edebiliyorsa yatay traversin yüksekliği ayarlanabilir. Bunu yaparken çift tekerleklerin kilidi açılmalıdır.

- RotexTable®'ın çift tekerleklerinin kilidini açın. Bunu yapmak için, çift tekerleklerdeki kilitleme kollarını yukarı çekin.



Dikkat!

Kayar kızak serbest bırakıldığında, aşağı doğru serbestçe hareket edebilir; bundan kaynaklanan sıkışma riski vardır. Kayar kızağın kilidini açarken her zaman bir elinizle sağlam bir şekilde tutun.

- Kırmızı toplu pençe şalteri kullanarak kayar kızağı serbest bırakın.



- Yatay traversi aşağıya getirmek için sol ayak pedalına veya yukarıya getirmek için sağ ayak pedalına basın.

RotexTable® elektriksiz olarak ayarlanamıyorsa "10. Sorun Giderme" bölümünde listelenen hususları kontrol edin.

4.13 Yatay Travers Yüksekliğinin El Krankı ile Ayarlanması

Beklenenin aksine elektriğin kesilmesi durumunda yatay travers yüksekliğini el krankı ile ayarlamak da mümkündür. El krankı her zaman RotexTable® üzerindeki tutma tertibatına yerleştirilmelidir, böylece gerekirse tutulabilir.



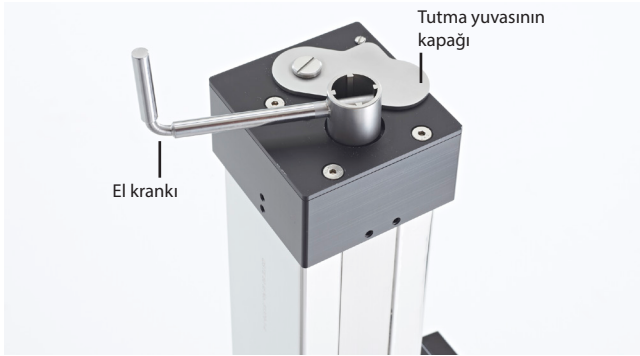
Dikkat!

Kayar kızağın hareket etmesinin, örneğin steril örtülerin sabitlenmesi için kullanılan bantlarla engellendiği durumlarda yükseklik ayarı yapılırken yumuşak doku zararları oluşabilir. Ayarlarken, kayar kızağın serbest hareket etmesine dikkat edin.



Dikkat!

Yükseklik ayarlanırken çift tekerlekler sabitlenirse RotexTable® devrilebilir. Yükseklik ayarı yapılmadan önce, çift tekerleklerin sabitlenmemiş olduğundan emin olun. Sabitlenmişlerse çift tekerleklerin kilidini açın.



Dikkat!

Kayar kızağın serbest bırakıldığında, aşağı doğru serbestçe hareket edebilir; bundan kaynaklanan sıkışma riski vardır. Kayar kızağın kilidini açarken her zaman bir elinizle sağlam bir şekilde tutun.

- Kırmızı toplu pençe şalteri kullanarak kayar kızağı serbest bırakın.
- Dikey traversin üst tarafındaki el krankını yuvasına takın.
- Yatay traversi elle döndürerek kaldırın veya indirin.



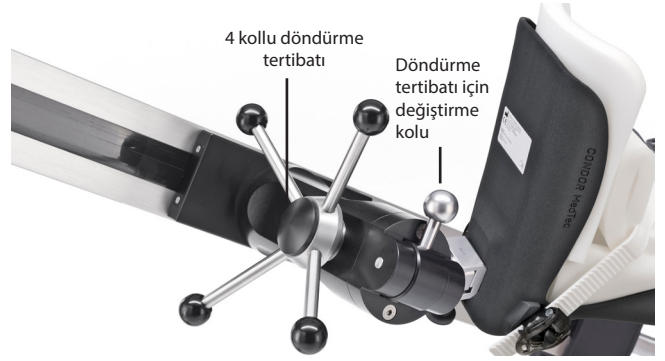
El krankını tutma yuvası kapatılır. Kapak kenara itilirse elektrik sistemi otomatik olarak kapatılır, böylece elektriksel ayar artık mümkün olmaz.

4.14 Sabitlenmiş Ayağın ve Alt Bacağın Döndürülmesi

Dönüş yönünün ayarlanması

Hastanın ayağı sabitlendiğinde sabit ayak, döndürme tertibatı kullanılarak serbest bırakılan yönde hassas bir şekilde döndürülebilir.

Değiştirme kolu dönüş yönü için yatay olarak ayarlandığında dönüş serbest olur. Değiştirme kolu yukarı veya aşağı ayarlandığında dönüş için ayarlanan yönde oturma özelliği devreye girer.



- Döndürme tertibatı için değiştirme kolunu istenen dönme yönünde kaydırın.
- Döndürme tertibatının kollarını kullanarak hastanın sabitlenmiş ayağını dikkatle istenen yöne döndürün.
- Bu durumda döndürme tertibatı dar oturma açılarında yerine oturur.
- Oturma özelliğini iptal etmek için, döndürme tertibatı için değiştirme kolunu yatay olarak ayarlayın.

5. Uzatma / Çekme

Hastanın ayağı sabitlendiğinde bacak el çarkı kullanılarak hassas bir şekilde uzatılabilir/çekilebilir.



Dikkat!

Uzatma ayarlanırken çift tekerlekler sabitlenirse RotexTable® devrilebilir. Uzatma/çekme ayarı yapılmadan önce, çift tekerleklerin sabitlenmemiş olduğundan emin olun. Sabitlenmişlerse çift tekerleklerin kilidini açın.

- Kırmızı toplu pençe şalteri kullanarak kayar kazağı kilitleyin.
- Yatay traversin ucundaki el çarkını gerekli çekme kuvveti uygulanana kadar döndürün.

El çarkını kullanarak ameliyat masası ile RotexTable® arasındaki mesafeyi artırabilir, böylece sabitlenmiş ayağa çekme kuvveti uygulayabilirsiniz.

6. Femur kaldıracı ve dayanak noktası

Femur kaldıracı, özellikle kalça ameliyatları olmak üzere ortopedik operasyonlar sırasında uyluğun hassas bir şekilde konumlandırılması ve stabilize edilmesi için kullanılan bir sistemdir. Cerraha, cerrahi alana erişimi iyileştirme ve ameliyat bölgesine olan görüşü optimize etme olanağı sağlar.

6.1 Montaj ve konumlandırma:

- **Ameliyat masasına sabitleme:** Femur kaldıracı, ameliyat masasının kızak rayına monte edilir; bu da stabil ve esnek bir hizalama olanağı sağlar. Dayanak noktası, karşı çekme çubuğu hizasında konumlandırılır.
- **Dayanak noktasının konumlandırılması:** Dayanak noktası, hastanın uyluğunun altına yerleştirilir ve bu sayede güç tasarrufu sağlayan ve hassas bir konumlandırma elde edilir.

6.2 Kullanım ve hassas ayar:

- **Dayanak noktasının kaldırılması:** Kupanın implantasyondan sonra, dayanak noktası elle istenen yüksekliğe kaldırılabilir.
- **Hassas ayarlama:** Femur kaldıracı, hızlı ve kişiye özel ayarlama olanak tanıyan hassas bir ince ayar mekanizmasına sahiptir. Her dişli bağlantının optimize edilmiş ayar yapılmasını sağlayan 1 derecelik adımları vardır.

6.3 Femur kaldıracının çalışma prensibi:

- **Sap işleme sırasında optimize edilmiş erişim:** Femur kaldıracı, sap işleminin başında etkinleştirilir; böylece asetabulumaya erişim iyileştirilir ve femurun görünürlüğü optimize edilir.
- **İstem dışı gevşemenin önlenmesi:** Sistem, dayanak noktasının istem dışı gevşemesini önleyen bir kilitleme mekanizmasına sahiptir ve bu sayede işlem sırasında güvenliği artırır.

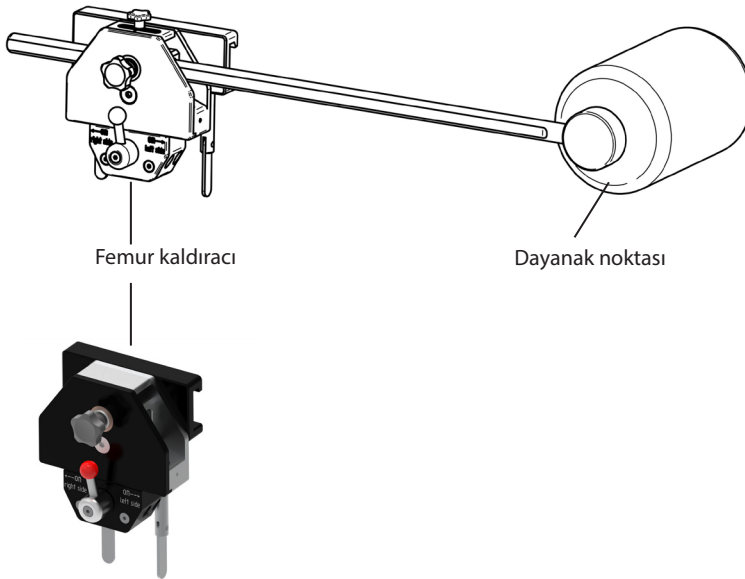
6.4 Hassas ayarlama ve kolay indirme:

- **Dayanak noktasının kolayca indirilmesi:** Yükseklik ayarlamasından sonra, yönlendirme başlığı kaldırılıp çalıştırılarak dayanak noktası nazikçe indirilebilir; bu da işlem sırasında hassas ve sorunsuz bir ayarlama yapılmasını sağlar.



Dikkat!

Dayanak noktasının radyal mengene ile birlikte kullanımı mümkündür, ancak bu, dikkatli bir konumlandırma gerektirir.



7. Travmatoloji Genişletmesi

RotexTable® bacakların travmatolojik tedavisi için hazırlanabilir. Travmatoloji genişletmesi, hastanın bacakları dikey ve yatay şekilde hizalanarak röntgen izlemesi yapılırken çalışma imkanı sağlar.

Örneğin, RotexTable® bacak kırığı tedavisi için de kullanılabilir. Önceki normal modeli kullanma talimatı, travmatoloji genişletmeli RotexTable® için de geçerlidir. RotexTable® travmatolojik tedavi için hazırlandığında normal sürümün kayar kızağının yerini, değiştirilebilen bir kayar kızak alır. Göstergeye bağlı olarak döndürme tertibatı, bu değiştirilebilen kayar kızak üzerinde, yatay traversin ön tarafına veya arka tarafına sabitlenebilmektedir.

Ayrıntıları sayfa 22'deki "Kalça Ameliyatları için Rekonstrüksiyon" ve sayfa 23'teki "Travmatoloji için Rekonstrüksiyon" bölümlerinde bulabilirsiniz.

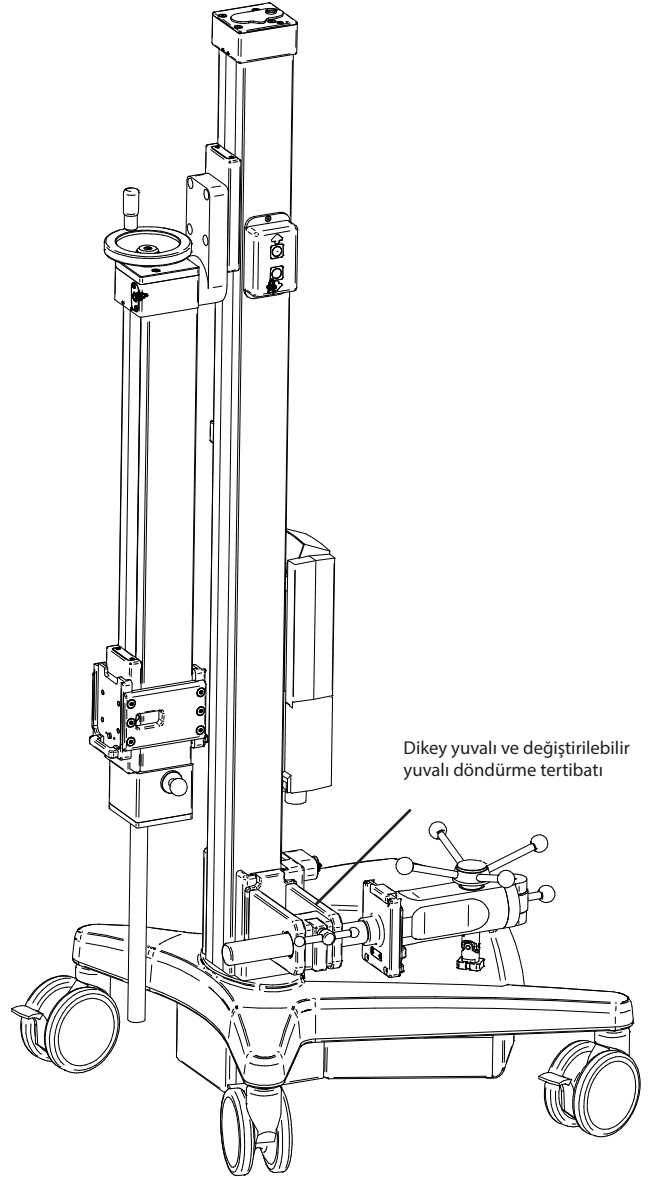
7.1 Taşıma konumu

Hareket ettirme sırasında devrilme tehlikesini en aza indirmek için sistemin ağırlık merkezi mümkün olduğunca yere yakın olmalıdır. Ayrıca, sistemin dış boyutları önemli ölçüde daha kompakt hale gelirse hasar tehlikesi de azalır. Bu nedenle, RotexTable®'ı hareket ettirmeden önce taşıma konumuna getirin.



Dikkat!

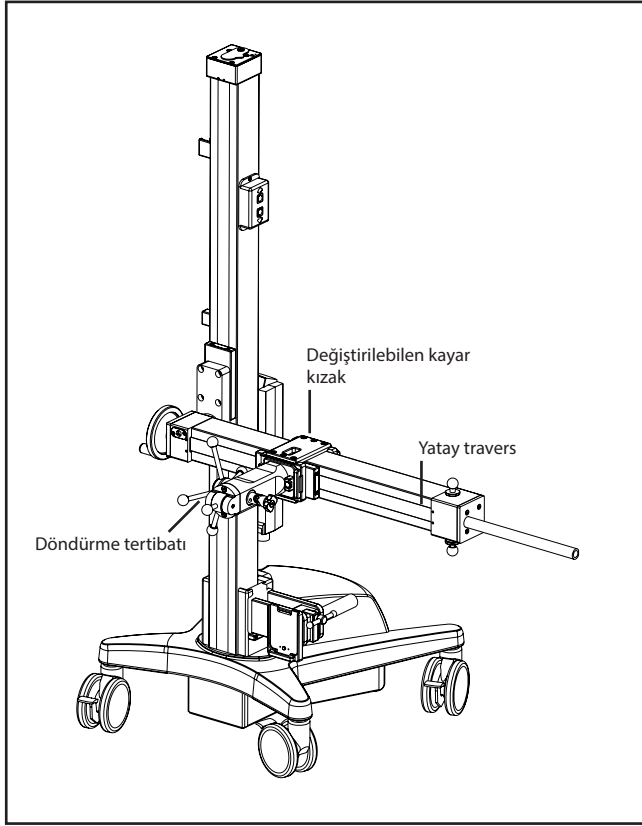
Travma eklentisi takılı durumda hareket ederken RotexTable® devrilerek yaralanmaya neden olabilir. Sistemin ağırlık merkezini mümkün olduğunca yere yakın tutmak için hareket ettirmeden önce her zaman taşıma konumunu ayarlayın.



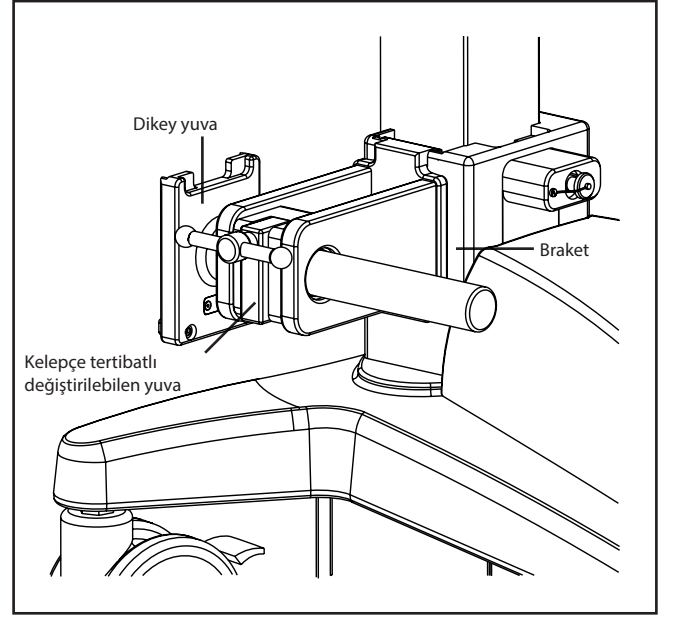
- Taşıma konumunu ayarlamak için, yatay traversin değiştirilebilen kızağından dikey yuvalı ve değiştirilebilir yuvalı döndürme tertibatını gevşetin ve bunu, dikey traversin altındaki braketin içine kaydırın.

7.2 Kalça Ameliyatları için Rekonstrüksiyon

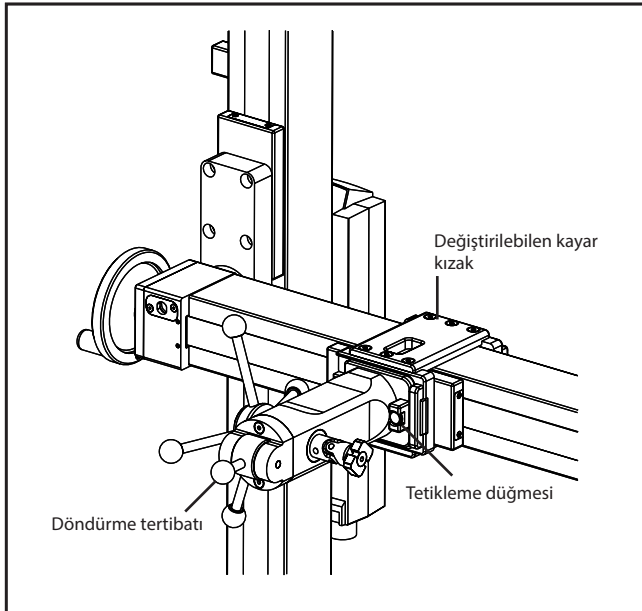
Kalça ameliyatları için dönme tertibatını yatay traversin ön tarafına sabitleyin.



Artık gereksiz olan bileşenler, dikey traversin altındaki bir braketle muhafaza edilebilir.



- Bunu yapmak için, kelepçe tertibatını kullanarak dikey yuvayı değiştirilebilir yuvaya sabitleyin.
- Değiştirilebilir yuvayı dikey yuva ile birlikte, dikey travers altındaki braketin içine kaydırın.

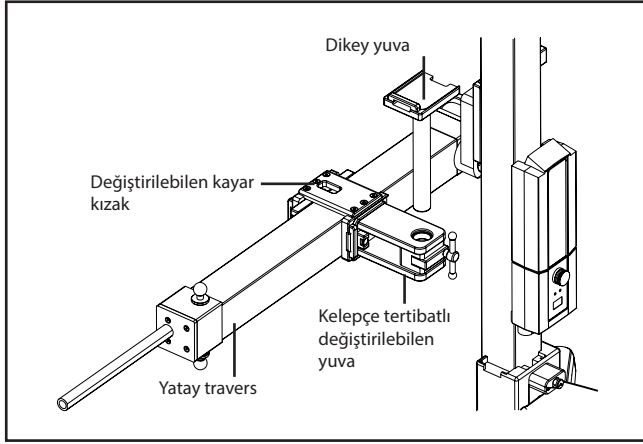


- Döndürme tertibatını, tetikleme düğmesi önde olacak şekilde, yerine oturana kadar değiştirilebilir kayar kızığın üzerinde kaydırın. Döndürme tertibatının güvenli bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin.
- Döndürme tertibatını değiştirilebilir kayar kızaktan çıkarmak istiyorsanız tetikleme düğmesine basın ve el çarkı yönünde geriye kaydırın.

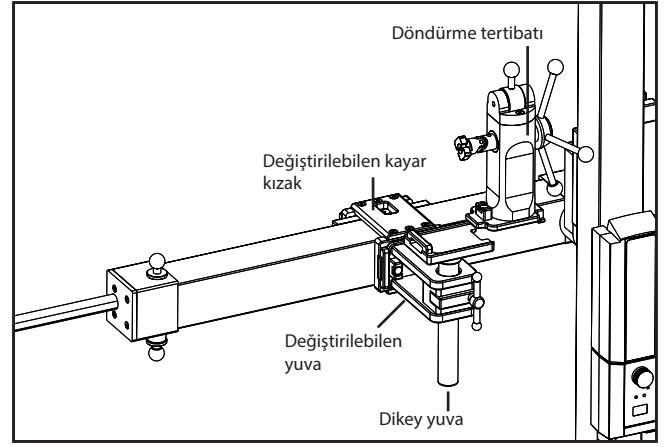
7.3 Travmatoloji için Rekonstrüksiyon

Travmatolojik tedavi için döndürme tertibatı, arka tarafa, dikey travers yönünde monte edilir. Bu amaçla, kelepçe tertibatlı değiştirilebilir yuva, değiştirilebilir kayar kızağa sabitlenir. Daha sonra döndürme tertibatını taşıyan değiştirilebilir yuvaya dikey bir yuva sabitlenir.

Kelepçe tertibatı yardımıyla, dikey yuvada yatay dönüşler ve yükseklik ayarlamaları da mümkündür. Bu, döndürme tertibatının ayarlanma imkanını artırır.



- Değiştirilebilir yuvayı, tetikleme düğmesi önde olacak şekilde, yerine oturana kadar değiştirilebilir kayar kızığın üzerinde kaydırın. Değiştirilebilir yuvanın güvenli bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.
- Dikey yuvayı yukarıdan açıklığa yerleştirin. Dikey yuvayı kelepçe tertibatıyla sabitleyin. Dikey yuvanın güvenli bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin.



- Döndürme tertibatını, tetikleme düğmesi önde olacak şekilde, yerine oturana kadar dikey yuvanın üzerinde kaydırın. Döndürme tertibatının güvenli bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin.
- Döndürme tertibatını dikey yuvadan çıkarmak istiyorsanız tetikleme düğmesine basın ve döndürme tertibatını el çarkı yönünde kaydırın.
- Tetikleme düğmesine basarak ve değiştirilebilir yuvayı el çarkı yönünde kaydırarak değiştirilebilir yuvayı değiştirilebilir kayar kızıktan çıkarın.



Dikkat!

Travmatoloji tedavisi bileşenleri sökülmemiş olup RotexTable®, ameliyat masasından ayrıldıktan sonra yatay travers aşağıya doğru hareket ederse bu bileşenler dikey travers profiline çarpabilir. Bu durumda yaralanma veya hasar riski vardır. RotexTable®'ı ameliyat masasından ayırmadan önce daima çıkarılabilir travmatoloji adaptörünü çıkarın!

Yatay travers üzerindeki bir etiket, döndürme tertibatı ile dikey travers arasındaki sıkıştırma noktasına karşı uyarır.



Sıkıştırma noktası

8. Sorun giderme

RotexTable® elektriksel olarak ayarlanamıyorsa aşağıdakileri kontrol edin.

Sorunun Nedeni	Çözüm
Kayar kızak serbestçe hareket edebiliyor mu?	Kırmızı toplu pençe şalteri kullanarak kayar kızığı serbest bırakın. Pençe şalteri sonuna kadar çekin.
Dikey traversin üst kısmındaki el krankı kapağı doğru kapatılmış mı?	Kapağı kapatın.
Ana şalter tamamen çekilmiş mi?	Net bir çıtırtı sesi duyulana kadar ana şalteri çekin.
Spiral kontrol kablosunun iki fişi de takılmış mı?	İki fişi de sokete takın.
Batarya modülleri şarj edilmiş mi?	Batarya modüllerini şarj edin.
Kontrol ekranı hata mesajı gösteriyor mu?	Kontrolü kapatıp tekrar açın.

9. Temizleme ve Dezenfeksiyon

RotexTable® sadece silerek dezenfeksiyon ile temizlenebilir.

Temizleme için klinik içi bakım ürünlerini öneriyoruz.



Dikkat!

Ayak şalteri konnektörünü çıkardığınızda açık soketten içeri nem girebilir ve bu durumda cihaz zarar görebilir. İçeri nem girmesini önlemek için açık ayak şalteri soketine daima buna ait kör tapayı takın.



Dikkat!

El şalteri ile yatay travers arasındaki spiral kontrol kablosunu çektiğinizde temizlik sırasında açık soketlerden içeri nem girebilir ve bu durumda cihaz zarar görebilir. İçeri nem girmesini önlemek için temizlikten önce spiral kabloyu asla çıkarmayın.

Plastik parçalar ve çalıştırma elemanları sadece uygun temizleme maddeleri ile temizlenmelidir. Temizlerken, cihaza sıvı girmedikten emin olun. Islak silme genellikle tamamen yeterlidir.

Temizlemek için zayıf alkali bir temizleyici, örneğin hafif bir deterjan, sabunlu su veya klinik içi temizlik maddeleri kullanılabilir.



Dikkat!

Aşındırıcı temizlik maddeleri dolgu yüzeyine zarar verebilir. Temizlik için aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Alkol içeren dezenfeksiyon maddeleri yanıcı gaz karışımları oluşturabilir. Bu nedenle, aldehit bazlı bir yüzey dezenfeksiyon maddesi de kullanın. Madde, VAH listesinde bulunmalıdır.

VAH dezenfeksiyon maddesi listesi aşağıdaki adresten temin edilebilir:

mhp-Verlag GmbH
Marktplatz 13
65183 Wiesbaden
ALMANYA

Lütfen dezenfeksiyon maddesi üreticisinin kullanım talimatına riayet edin.

10. Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)

Taşıyabilir ve mobil HF iletişim cihazları, elektrikli tıbbi cihazları olumsuz etkileyebilir. Elektrikli tıbbi cihazlar EMC ile ilgili özel önlemlere tabidir; bu cihazlar, burada yer alan EMC talimatına uygun olarak kurulmalı ve çalıştırılmalıdır.

10.1 Elektromanyetik Emisyonlar

Yönergeler ve Üretici Beyanı - Elektromanyetik Emisyonlar		
RotexTable® aşağıda belirtilen ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. RotexTable® kullanıcısı bu ürünün böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.		
Müdahale Emisyonu Ölçümleri	Uyumluluk	Elektromanyetik Ortam - Kılavuz
CISPR 11'e göre HF emisyonları	1. Grup	RotexTable®, HF enerjisini yalnızca dahili işlevleri için kullanır. Bu nedenle, HF emisyonu çok düşüktür ve yakındaki elektronik cihazlara müdahale etmesi olası değildir.
CISPR 11'e göre HF emisyonları	B Sınıfı	RotexTable®, konut alanı dışındaki tesislerde ve konut amaçlı kullanılan binalara da elektrik sağlayan bir kamu elektrik şebekesine doğrudan bağlı tesisatlarda kullanım için uygundur.
IEC 61000-3-2'ye göre harmonik bileşen emisyonları	A Sınıfı	
IEC 61000-3-3'e göre gerilim dalgalanmaları/titre emisyonları	karşılanmaktadır	

10.2 Elektromanyetik Müdahale Direnci

Müdahale Direnci Testleri	IEC 60601 Test Düzeyi	Uyumluluk Düzeyi	Elektromanyetik Ortam - Yönergeler
IEC 61000-4-2'ye göre statik elektrik deşarjı (ESD)	±6 kV temas deşarjı ±8 kV hava deşarjı	±6 kV temas deşarjı ±8 kV hava deşarjı	Zeminler ahşap veya betondan yapılmalı veya seramik karolarla donatılmalıdır. Zeminde sentetik malzeme varsa bağıl hava nemi en az %30 olmalıdır.
IEC 61000-4-4'e göre hızlı geçici elektriksel parazitler / patlamalar	uygulanamaz, çünkü dahili gerilim beslemesi		Besleme geriliminin kalitesi, tipik bir işletme veya hastane ortamının gerilim kalitesine uygun olmalıdır.
IEC 61000-4-5'e göre şok gerilimleri	uygulanamaz, çünkü dahili gerilim beslemesi		Besleme geriliminin kalitesi, tipik bir işletme veya hastane ortamının gerilim kalitesine uygun olmalıdır.
IEC 61000-4-11'e göre gerilim düşmeleri, kısa süreli kesintiler ve besleme gerilimi dalgalanmaları	uygulanamaz, çünkü dahili gerilim beslemesi		Besleme geriliminin kalitesi, tipik bir işletme veya hastane ortamının gerilim kalitesine uygun olmalıdır. RotexTable® kullanıcısı, enerji beslemesinde kesinti olması durumunda bile sürekli çalışmaya ihtiyaç duyuyorsa RotexTable®'ı bir kesintisiz güç kaynağından veya bir bataryadan beslemesi önerilir.
IEC 61000-4-8'e göre besleme frekansında (50/60 Hz) manyetik alan	uygulanamaz, çünkü dahili gerilim beslemesi		Şebeke frekansındaki manyetik alanlar, işletme ve hastane ortamında bulunan tipik değerlere uygun olmalıdır.
Not: UT, test seviyelerini uygulamadan önceki AC şebeke gerilimidir.			

10.3 Yaşam Destek Dışı Cihazlar için Elektromanyetik Müdahale Direnci

Yönergeler ve Üretici Beyanı - Elektromanyetik Müdahale Direnci			
RotexTable® aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. RotexTable® kullanıcısı bu ürünün böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.			
Müdahale Direnci Testleri	IEC 60601 Test Düzeyi	Uyumluluk Düzeyi	Elektromanyetik Ortam - Yönergeler
IEC 61000-4-6'ya göre iletilen HF parazitleri IEC 61000-4-3'e göre yayılan HF parazitleri	3 V _{eff} 150 kHz ila 80 MHz 3 V/m 80 MHz ila 2,5 GHz	3 V 3 V/m	Taşınabilir ve mobil telsiz cihazları, hatlar da dahil olmak üzere RotexTable®'dan yayın frekansı için geçerli denkleme göre hesaplanan önerilen koruma mesafesinden daha az bir mesafede kullanılmamalıdır. Önerilen Koruma Mesafesi 800 MHz'e kadar 80 MHz için 2,5 GHz'e kadar 800 MHz için Verici üreticisinin spesifikasyonlarına göre Watt (W) cinsinden vericinin nominal gücü olarak P ve metre (m) cinsinden önerilen koruma mesafesi olarak d ile Tüm frekanslarda, yerinde inceleme sonucuna göre, sabit telsiz vericilerinin alan şiddeti, uyumluluk düzeyinden daha düşük olmalıdır. Aşağıdaki sembolü taşıyan cihazların bulunduğu ortamlarda müdahaleler olabilir. 
Not 1	80 MHz ve 800 MHz için daha yüksek frekans aralığı geçerlidir.		
Not 2	Bu yönergeler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik faktörlerin yayılması, binalardan, nesnelerden ve insanlardan kaynaklanan emilim ve yansımalarla etkilenir.		
a	Örneğin, kablosuz telefonlarının ve mobil kara telsizlerinin baz istasyonları, amatör telsiz istasyonları, AM ve FM radyo ve televizyon vericileri gibi sabit vericilerin alan şiddeti teorik olarak önceden tam olarak belirlenemez. Sabit vericilerle ilgili elektromanyetik ortamı belirlemek için, bulunan yerin incelenmesi değerlendirilmelidir. RotexTable®'ın kullanıldığı yerde ölçülen alan şiddeti yukarıdaki uyumluluk seviyelerini aşıyorsa amacına uygun çalıştığından emin olunması için RotexTable® gözlemlenmelidir. Olağan dışı performans özellikleri gözlemlenirse RotexTable®'ın yöneliminin değiştirilmesi veya farklı bir yere konulması gibi ek önlemler gerekebilir.		
b	150 kHz ila 80 MHz frekans aralığında, alan şiddeti 3 V/m'den az olmalıdır.		

10.4 Önerilen Koruma Mesafeleri

Taşınabilir ve mobil HF telekomünikasyon cihazları ile RotexTable® arasında önerilen koruma mesafeleri			
RotexTable®, HF parazitlerinin kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamda kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. Böylece RotexTable® kullanıcısı, böyle bir ortamda kullanıldığında aşağıda belirtildiği gibi telekomünikasyon cihazının çıkış gücüne bağlı olarak taşınabilir ve mobil telekomünikasyon cihazları (vericiler) ile RotexTable® arasındaki minimum mesafeyi koruyarak elektromanyetik müdahalenin önlenmesine yardımcı olabilir.			
Vericinin Nominal Gücü W	Yayın Frekansına Bağlı Koruma Mesafesi m		
	150 kHz ila 80 MHz	80 MHz ila 800 MHz	800 MHz ila 2,5 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,2	1,2	2,3
10	3,7	3,7	7,4
100	12	12	23
Maksimum nominal gücü yukarıdaki tabloda belirtilmeyen vericiler için, metre (m) cinsinden önerilen koruma mesafesi d, ilgili sütuna ait denklem kullanılarak belirlenebilir; burada P, verici üreticisi tarafından belirtildiği gibi vericinin Watt (W) cinsinden maksimum nominal gücüdür.			
Not 1	80 MHz ve 800 MHz için daha yüksek frekans aralığı geçerlidir.		
Not 2	Bu yönergeler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik faktörlerin yayılması, binalardan, nesnelerden ve insanlardan kaynaklanan emilim ve yansılardan etkilenir.		

11. Aksesuarlar

Aşağıdaki aksesuarlar RotexTable® ile birlikte kullanılabilir. Bunlar genel donanımın bir parçasıdır ve münferit olarak yeniden sipariş edilebilir.

Aksesuarlar	Ürün Numarası
Ayak şalteri	RO.0024.2014
RotexShoe® (uzatma pabucu) + Boyut S	RO.0074.2018 RO.0081.2019
RotexShoe® (minimal invaziv kalça endoprotezi için özel olarak tasarlanmıştır)	RO.0027.2018
Dolgu seti	RO.0148.V010
Dolgu seti boyut S	RO.0148.VS12
Duvara monte şarj cihazı	RO.0044.2012
Değiştirilebilen batarya	RO.0045.2012
Bağlantı kablosu	RO.0023.2014
Dirsek altı	RO.000.010
Dirsek altı için dolgu	RO.000.005
El krankı	RO.000.022
Femur kaldırıcı	RO.0310.2021
RotexTable® örtü bezi	RO.160.RD



RotexTable® ve aksesuarları ile dolgu lateks içermez.

12. Yedek parçalar

Gerekirse yedek parçaları yalnızca Condor® MedTec GmbH üzerinden alın.

Üreticiden teknik açıklama veya yedek parça sipariş ederken, lütfen ürün numarasını kesinlikle hazır bulundurun. Bu bilgiler, ilgili ürün üzerinde lazerli etiket olarak bulunabilir.

13. Bakım

Dikkatli kullanım, denetimler ve bakımlar, işlev ve işletme güvenliğini yıllarca korur. Denetimler güvenlik için kullanılır ve arıza riskini en aza indirir. Bu nedenle, düzenli aralıklarla bakım/revizyon yapılmasını tavsiye ediyoruz. Bakımları yalnızca Condor® MedTec GmbH şirketine yaptırın.

Bakımlar güvenilirliği iyileştirir. Bunlar işlevsel güvenliği ve çalışma güvenliğini korumak için temel bir ön koşuldur. Bu nedenle, düzenli aralıklarla bakım yapılmasını tavsiye ediyoruz. Condor® MedTec GmbH, garanti süresi sona erdikten sonra sistemleri için genel bir revizyon hizmeti sunmaktadır.

14. Servis

Arıza ve bekleyen onarım veya bakım durumunda lütfen sadece üretici Condor® MedTec ile iletişime geçin.

Firma size uygun bir servis sağlayıcıyı yönlendirecektir.

Condor® MedTec GmbH
Dr.-Krismann-Str. 15
33154 Salzkotten
ALMANYA

Tel. +49 5258 9916-0
Faks +49 5258 9916-16

info@condor-medtec.de
www.condor-medtec.de

Cihaz arızası durumunda aşağıdaki bilgileri sağlamalısınız:

– İsim levhasının alt kenarındaki rakamların tam sırası. İsim plakası RotexTable®'ın alt kısmında bulunur.

Ürünle ilgili tüm ciddi olayların, üreticiye ve kullanıcının bulunduğu Üye Devletin yetkili makamına bildirilmesi gerekir.

Denetimler ve Bakımlar

Dikkatli kullanım, denetimler ve bakımlar, yıllarca işlevsel güvenliği ve çalışma güvenliğini sağlar. Denetimler güvenlik için kullanılır ve arıza riskini en aza indirir. Bu nedenle düzenli aralıklarla denetim yapmanızı öneriyoruz.

Kullanıcı Yönetmeliği'ne göre, bu görevin uygun şekilde yerine getirilmesi için sadece uzmanlığa, ön koşullara ve gerekli araçlara sahip idame (bakım, muayene, onarım ve yeniden işleme) personelinin, işletmelerinin veya tesislerinin görevlendirilebileceğini lütfen unutmayın. Bakımlar güvenilirliği iyileştirir. Bunlar işlevsel güvenliği ve çalışma güvenliğini korumak için temel bir ön koşuldur. Bu nedenle, bakımın 12 aylık aralıklarla yapılmasını öneririz.

15. Depolama

RotexTable® aşağıdaki sınırlar dahilinde çevre koşullarına maruz kalabilir:

Depolama	
Ortam sıcaklığı	-10°C – +50°C
Bağıl hava nemi	%10 – %95
Hava basıncı	800 hPa – 1060 hPa (tahmini ≤ 2000 m rakıma denk gelir)

16. Teknik Veriler

Üretici	
	Condor® MedTec GmbH Dr.-Krismann-Str. 15 33154 Salzkotten ALMANYA Tel. +49 5258 9916-0 Faks +49 5258 9916-16 info@condor-medtec.de www.condor-medtec.de

İsviçreli Tam Yetkili Temsilci	
	Swiss AR Services GmbH Industriestrasse 47 6300 Zug İsviçre +41 41 480 40 00 info@swissarservices.ch

RotexTable®	
Yükseklik ayar aralığı (Orta yatay travers)	1043 mm – 170 mm
Yatay ayar aralığı	400 mm
Batarya kapasitesi	24 V, 2,9 Ah, Pb
Batarya tipi	BAJ1 (J1BA-001), Firma Linak
Koruma sınıfı	III, dahili olarak güçlendirilmiş
IP Kodu	IPX4= DIN EN 60529'a göre her taraftan sıçrayan suya karşı koruma
Ağırlık	92 kg
Emniyetli çalışma yükü	50 kg, 220 kg'lık hasta ağırlığına karşılık gelir. Ancak, ameliyat masasının güvenli çalışma yükü kapasitesi daha düşük ise bu daha düşük güvenli çalışma yükü kapasitesi geçerlidir.
Kullanım ömrü	Dikkatli kullanım, düzenli denetimler ve bakımlar ile 12 yıl. Ayak şalterlerinin ve el şalterlerinin tahrikleri, kumandaları ve düğmeleri gibi aşınma parçaları hariçtir.
Donanımlar	Bataryalı çalıştırma
Harici şarj cihazı	
Şarj cihazı tipi	CHJ2 (J1CH-001), Firma Linak
Şarj cihazının AC girişi	100 V – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Ayak şalteri	
IP Kodu	IPX7= DIN EN 60529'a göre kısa daldırma işleminden sonraki hasarlara karşı koruma (maksimum 1 m su derinliği/30 dakikaya kadar)

16.1 Sınıflandırma

MDR (EU) 2017/745 Tıbbi Cihazlar Yönergesi Ek VIII, 1. Kural uyarınca RotexTable® 1. sınıf tıbbi cihazdır.

16.2 İsim Levhası Örneği

	Condor® MedTec GmbH Dr.-Krismann-Str. 15 33154 Salzkotten Germany 2021-04-26	Article no.: REF RO.160.550 Serial no.: SN RO.2100 RotexTable®	
		     	
(01)04260159425208(11)210426(21)RO.2100		IPX4 INT 1min/10 min [ON/OFF] Internal powered 24V DC 2,9 Ah Edition 04/2021	

16.3 Uygulanan Standartlar

RotexTable®, Tıbbi Cihaz Tüzüğü (MDR) Ek I, Tıbbi Cihazlar Hakkında Avrupa Parlamentosu ve Konsey (AB) 2017/745 Yönetmeliği ve Tıbbi Cihazlar Yasası gibi geçerli ulusal yönetmeliklere göre geçerli temel emniyet ve performans gereksinimlerini karşılamaktadır.

Ayrıca, RotexTable® aşağıdaki standart gerekliliklerini karşılamaktadır:

- DIN EN 60601-1
- DIN EN 60601-1-2
- DIN EN 60601-1-6
- DIN EN ISO 14971

Aşağıdakiler ek standart olarak eklenmiştir:

- DIN EN 60601-2-46

16.4 Sertifikalar

- Güncel sertifikalar ana sayfamızdan indirilebilir (www.condor-medtec.de/downloads).

17. Bertaraf Etme

Condor® MedTec GmbH, talep üzerine tüm ambalajları geri alacaktır. Mümkünse ambalaj parçaları geri dönüştürülecektir. Bundan yararlanmak istemiyorsanız ambalajları kağıt atıkları ve evsel atıklar ile birlikte bertaraf edebilirsiniz.

Bu cihaz 2002/96/EC sayılı EC Direktifi (WEEE) kapsamındadır. Cihaz, özel hanelerde kullanılmak üzere tescil edilmemiştir, Elektronik Cihazlara yönelik belediye atık toplama noktaları aracılığıyla bertaraf edilmesine izin verilmemektedir.

Condor® MedTec GmbH, bu cihazın yasalara uygun şekilde bertaraf edilmesinden sorumludur. Cihaz, ticari üçüncü şahıslara devredilirse bu şahıslara, kullanımın sona ermesinden sonra uygun bertaraf işlemlerini uygulamaları veya ayarlamaları gerektiğini sözleşme gereği bildirmekle yükümlüsünüz. Bunu yapmazsanız üçüncü şahısların kullanımının sona ermesinden sonra cihazın uygun şekilde bertarafını siz üstleneceksiniz.

18. Telif Hakkı

Bu kullanım talimatının tüm içeriği, özellikle metinler, fotoğraflar ve grafikler telif hakkı ile korunmaktadır. Aksi açıkça belirtilmedikçe telif hakkı Condor® MedTec GmbH'ye aittir. Lütfen bu belgenin içeriğini kullanmak istediğinizde bunun için Condor®'dan izin isteyin.

Condor RotexTable® uzatma pabucuyla size başarılar dileriz ve her türlü soru ve önerilerinizi yanıtlamaktan memnuniyet duyarız.